



# MONTANA 516



MANUAL DE INSTRUȚIUNI

## INDEX

1. Introducere
2. Măsuri de siguranță
3. Simboluri de avertizare
4. Simbolurile ferrastraului
5. Descrierea ferrastraului
6. Instrucțiuni de pornire
7. Utilizarea aparatului
8. Întreținere și service
9. Depanare
10. Transport
11. Depozitare
12. Reciclarea sau eliminarea  
mașinii
13. Condiții de garanție  
Declaratie de conformitate CE

## 1. INTRODUCȚION

Vă mulțumim că ați achiziționat ferrastrau electric Garland. Suntem conștienți că veți aprecia calitatea și caracteristicile acestei mașini, care vă vor ajuta activ în treburile voastre pentru o perioadă lungă de timp.

### SIGURANȚA ÎN PRIMUL RÂND



Atenție! Citiți toate semnele de avertizare și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor detaliate de aici încolo poate duce la producerea unui incendiu și/sau la o vătămare gravă. Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție informațiile din acest manual privind o pornire sigură și corectă.



Taiati doar lemn. Nu utilizați fierăstrăul electric cu lanț pentru alte utilizări. De exemplu: nu folosiți ferrastrau pentru a tăia materiale plastice, cărămizi sau alte materiale de construcție diferite de lemn. Utilizarea fierăstrăului pentru alte utilizări poate duce la situații potențial periculoase.

Pentru a evita o utilizare incorectă a mașinii, citiți tot manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Toate informațiile incluse în acest manual sunt relevante pentru securitatea dumneavoastră personală, a celorlalți, a animalelor și a altor obiecte din jurul dumneavoastră. Dacă aveți îndoieli cu privire la informațiile din acest manual, adresați-vă unui expert sau reveniți de unde ați cumpărat aparatul și întrebați.



Păstrați toate semnele de avertizare și manualul într-un loc sigur pentru referințe viitoare. Dacă vindeți sau transmiteți mașina în alt mod, vă rugăm să transmiteți manualul de instrucțiuni, deoarece face parte din mașină.

Expresia "comutator în poziția deschis" se referă la un întrerupător deconectat, iar "comutator în poziție închis" se referă la un comutator conectat.

Amintiți-vă că utilizatorul este responsabil pentru pericolele și accidentele cauzate altor persoane sau lucruri. Producătorul nu va fi răspunzător pentru daunele cauzate de o utilizare necorespunzătoare sau incorectă a mașinii.

## 2. MĂSURI NORMATIVE ȘI DE SECURITATE

Citiți toate semnele de avertizare și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor detaliate de aici încolo poate duce la producerea unui incendiu și/sau la o vătămare gravă. Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție informațiile din acest manual privind o pornire sigură și corectă. Dacă aveți îndoieli cu privire la informațiile din acest manual, fie consultați-vă cu un profesionist, fie reveniți de unde ați achiziționat aparatul și întrebați.





Următoarea listă de pericole și precauții include cele mai probabile cauze în timpul utilizării mașinii.

Dacă vă aflați într-o situație care nu este explicată în acest manual, folosiți-vă de bunul simț și utilizați mașina în cel mai sigur mod, iar dacă observați vreun pericol, nu folosiți mașina.

### 2.1. UTILIZATORII

Acest aparat a fost proiectat pentru a fi operat de persoane peste 18 ani și care au citit și au înțeles manualul de instrucțiuni. Acest aparat nu poate fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, psihologice sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe.

 **Atenție!** Nu permiteți minorilor să folosească mașina.

 **Atenție!** Nu permiteți persoanelor care nu înțeleg manualul de instrucțiuni să folosească mașina.

Înainte de a utiliza mașina, familiarizați-vă cu mașina, asigurându-vă că știți perfect unde pot fi găsite toate comenzile, precum și toate dispozitivele de securitate și cum trebuie utilizate toate acestea. Dacă nu sunteți un utilizator expert va recomandam sa incepeti cu niste joburi simple si daca este posibil, sub supravegherea unui utilizator expert.

Lanțul de tăiere a acestei mașini este ascuțită. Utilizarea inadecvată a acestei mașini poate fi periculoasă.



**Atenție!** Împrumutați această mașină doar persoanelor care sunt familiarizate cu acest tip de mașină și știți cum să o folosească. Împrumutați întotdeauna manualul de instrucțiuni împreună cu mașina, astfel încât noul utilizator să îl citească și să îl înțeleagă înainte de a efectua orice lucrare. Această mașină este periculoasă pentru mâini neinstruite.

### 2.2. SECURITATE PERSONALĂ

Fiți vigilenți și folosiți bunul simț atunci când utilizați mașina.

Nu utilizați niciodată mașina cu aparatoare defecte sau fără dispozitive de siguranță.

Nu modificați comenzile mașinii.

Nu utilizați niciodată această mașină dacă vreoa parte a acesteia este deteriorată.

Evitați inhalarea gazelor de eșapament. Acest aparat elimină gaze periculoase, cum ar fi monoxidul de carbon, care pot provoca amețeli și chiar moartea.

Nu utilizați aparatul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de distragere a atenției poate provoca vătămări corporale grave.

Scoateți toate uneltele din zona de lucru înainte de a porni mașina. Orice unelte rămase în zona de lucru pot fi atinse de orice parte în mișcare a mașinii și pot fi aruncate provocând daune personale.

Nu vă întindeți excesiv. Păstrați-vă picioarele bine așezate pe podea și mențineți un echilibru bun în orice moment. Mențineți întotdeauna un sprijin adecvat pentru picior și porniți mașina numai atunci când stați pe o suprafață fixă, sigură și stabilă. Sau suprafețele instabile de alunecare pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului mașinii.

Țineți toate părțile corpului departe de părțile tăiate și de alte părți în mișcare când mașina funcționează. Înainte de pornire, asigurați-vă că elementul de tăiere nu este în contact cu niciun obiect. O mică pierdere de atenție poate face ca hainele sau orice parte a corpului să fie prinse de dispozitivul de tăiere.

Păstrați toate părțile corpului departe de lanțul mașinii atunci când mașina este în funcțiune.

Înainte de pornire, asigurați-vă că lanțul nu intră în contact cu niciun obiect. Un moment de distragere a atenției în timpul utilizării poate cauza îmbrăcămintea dumneavoastră sau orice parte a corpului să intre în contact cu lanțul și poate provoca daune personale grave.

Țineți aparatul întotdeauna cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față. Ținerea mașinii cu mâinile comutate crește riscul de vătămare corporală și nu trebuie făcut niciodată.

Verificați starea copacului înainte de tăiere pentru a vă asigura că ramurile uscate nu vor cădea deasupra dvs. în timpul tăierii.

Când tăiați o ramură care este sub tensiune, fiți atenți la riscul ca aceasta să se lovească înapoi. Când tensiunea fibrelor lemnului este eliberată, ramura se poate întoarce la tine și poți pierde controlul mașinii.

Fiți extrem de atenți când tăiați arbuști și copaci tineri. Materialele subțiri pot fi proiectate către utilizatorul final sau vă pot face să vă pierdeți echilibrul.

Dacă nu sunteți un utilizator expert, vă recomandăm să exersați mai întâi tăierea trunchiurilor deasupra unui suport pentru bușteni.

Dacă mașina vibrează anormal, opriți motorul și inspectați mașina căutând cauza posibilă și reparați-o. Dacă nu găsiți motivul, duceți mașina la cel mai apropiat dealer post-vânzare.

Nu atingeți evacuarea mașinii sau motorul când opriți motorul. Evacuarea va fi fierbinte la ceva timp după oprirea motorului. Aparatul se încălzește când funcționează și va rămâne fierbinte o perioadă de timp după oprirea motorului.

Nu lăsați mașina în funcțiune nesupravegheată. Dacă trebuie să lăsați mașina nesupravegheată să opriți motorul, să așteptați până când dispozitivul de tăiere se oprește și să deconectați firul bujiei.

Țineți mânerul frontal cu mașina deconectată și la o distanță sigură de alte părți ale corpului. Când transportați sau depozitați mașina, acoperiți întotdeauna lama și lanțul cu un capac. O utilizare adecvată a mașinii va reduce riscul de contact cu lanțul în mișcare.

Nu încercați să îndepărtați tăieturile din zona de lucru sau de pe lamă când mașina este în mișcare. Asigurați-vă că mașina s-a oprit complet înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau de curățare a mașinii și a zonei de lucru.

Nu manipulați mașina cu dispozitivul de tăiere. Dispozitivul de tăiere are margini ascuțite care vă pot răni.

Depozitați într-un loc ferit de îndemâna copiilor.

### 2.2.1. Îmbrăcăminte și îmbrăcăminte de securitate

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați-vă părul, îmbrăcăminte și mănușile bine îndepărtate de orice părți în mișcare. Îmbrăcăminte largi, bijuteriile sau părul lung se pot încurca pe părțile în mișcare.



Este necesar să folosiți în orice moment protecția ochilor și acustică.

⚠ Zgomotul mașinii este inconfortabil. Folosiți întotdeauna protecție pentru urechi. Dacă utilizați acest aparat foarte des, vizitați regulat medicul pentru a vă verifica capacitatea de auz.

⚠ Atenție! Pe măsură ce lucrați cu dispozitive de protecție pentru urechi, trebuie să acordați mai multă atenție avertismentelor vizuale, deoarece veți auzi mai puțin din cauza dispozitivelor de protecție.

Vă recomandăm insistent să utilizați elemente de protecție suplimentare. Cum ar fi protecția capului, mâinilor, picioarelor și picioarelor. Utilizarea corectă a elementelor de securitate specifice, cum ar fi mască de praf, mănuși de protecție, cizme nealunecoase, cască și apărătoare de urechi va reduce drastic riscul de daune personale. Îmbrăcăminte adecvată de siguranță va reduce daunele corporale cauzate de obiectele proiectate accidental sau prin contactul accidental cu lanțul unui ferăstrău.

Trebuie să porți cu tine:

- Scule
- Bandă de semnalizare pentru limitarea zonei de lucru.
- Telefon mobil (în caz de urgență)

### 2.2.2. VIBRAȚII

⚠ Utilizarea prelungită a mașinii, expune clientul la vibrații care în cazuri extreme și prin multe ore de utilizare a aparatului ar putea provoca "sindromul degetului alb" cunoscut și sub numele de fenomen Raynaud. Acest lucru determină o reducere a tactului degetelor și a capacității acestora de a regla temperatura generând o lipsă de sensibilitate. Această boală poate provoca, în cazuri extreme, probleme cu terminațiile nervoase.

Expunerea la vibrații este cauza sindromului degetului alb. Pentru a minimiza acest lucru efect cât mai mult posibil, urmați următoarele recomandări:

- Folosiți întotdeauna mănuși
- Aveți întotdeauna mâinile calde
- Asigurați-vă că dispozitivul de tăiere este întotdeauna ascuțit.
- Luați pauze frecvente
- Țineți întotdeauna mașina strâns de mână

Dacă detectați oricare dintre simptomele sindromului degetului alb, consultați imediat medicul dumneavoastră.

### 2.3. SECURITATEA ZONA DE LUCRU

Nu utilizați mașina în atmosfere explozive sau în prezența lichidelor, gazelor și pulberilor inflamabile.

Nu porniți mașina într-o zonă închisă. Gazele de eșapament, vaporii benzinei și uleiul de lanț, toate conțin monoxid de carbon și alte substanțe chimice periculoase.

În caz de concentrare a gazelor din cauza ventilației insuficiente, eliminați din zona de lucru tot ceea ce împiedică curgerea corectă a aerului și nu mai lucrați în această zonă până nu este bine ventilată și concentrația de gaz nu se mai repetă.

Zona de lucru are o rază de 15 metri în jurul mașinii și ar trebui considerată o zonă de risc în care nimeni nu ar trebui să intre în timp ce mașina funcționează (zona de securitate). Când este necesar, utilizați frânghie sau semnale pentru a marca zona de lucru.

Mențineți copiii, alte persoane și animalele departe de mașină în timpul lucrului. Distragerile pot cauza pierderea controlului. Fiți vigilenți și opriți orice copii, alte persoane și animale care intră în zona de lucru.

Când munca trebuie efectuată de două sau mai multe persoane în același timp, asigurați-vă că puteți controla și vedeți ceilalți oameni pentru a menține o distanță de lucru adecvată între utilizatori pentru a garanta securitatea.

Mențineți curată zona de lucru și lucrați în condiții bine iluminate. Utilizați această mașină numai în lumina zilei sau în lumină artificială bună. Zonele de lucru neîngrijite și întunecate provoacă accidente. Verificați și îndepărtați toate obiectele care vă pot provoca daune dumneavoastră sau mașinii dumneavoastră.

#### 2.4. SECURITATEA PETROLULUI SI ULEIULUI



**IMPORTANT:** Benzina și uleiul sunt foarte inflamabile. Dacă benzina sau uleiul iau foc, utilizați un stingător cu pulbere uscată.

Benzina și uleiul sunt periculoase, evitați contactul uleiului sau benzinei cu pielea și ochii. Nu inspirați și nu beți. Dacă a fost băut ulei sau benzină, vizitați imediat medicul dumneavoastră. Dacă intri în contact cu benzină sau ulei, curăță-te cu multă apă și săpun cât mai curând posibil. Dacă după aceasta, mai simțiți că vă mâncărime ochii sau pielea, vizitați imediat medicul dumneavoastră.



Nu reumpleți aparatul într-o zonă închisă. Vaporii de benzină și ulei conțin toți substanțe chimice periculoase.

În cazul concentrării gazelor din cauza ventilației insuficiente, eliminați din zona de lucru tot ceea ce împiedică curgerea corectă a aerului și nu mai lucrați în această zonă până nu este bine ventilată și concentrarea gazului nu se mai repeta.



Benzina și/sau uleiul sunt foarte inflamabile și explozive în anumite circumstanțe. Nu fumați și nu vă apropiați de flăcări, scânteii sau surse de căldură. Nu fumați când manipulați combustibil, când umpleți sau când lucrați

Nu reumpleți în zonele în care există flăcări, scânteii sau surse de căldură. Nu fumați în timp ce umpleți. Umpleți depozitul în zone bine ventilate și cu motorul oprit.

Nu umpleți excesiv depozitul de benzină. În cazul unei scurgeri de benzină, vă rugăm să vă asigurați că le eliminați înainte de a porni.

Îndepărtați mașina de zona de scurgere și evitați crearea oricărei surse de aprindere până când vaporii de benzină s-au disipat.

Umpleți combustibil înainte de a porni mașina. Nu deșurubați capacul rezervorului de combustibil în timp ce motorul funcționează sau motorul este fierbinte.

Asigurați-vă că capacul de benzină este închis corect în timp ce utilizați mașina. Asigurați-vă că închideți corect dopul benzinei după umplere.

Asigurați-vă că capacul de ulei este închis corect în timp ce utilizați mașina. Asigurați-vă că închideți corect capacul de ulei după umplere.

Depozitați excesul de benzină și ulei în recipiente omologate în conformitate cu normativul european.

Nu folosiți benzină care a fost depozitată mai mult de două luni. Benzina care a fost depozitată prea mult timp va face pornirea mașinii mai complicată și va duce la o performanță scăzută a motorului. Dacă benzina a fost în depozitul de benzină a mașinii pentru o perioadă mai mare de două luni, scoateți și înlocuiți benzina înainte de a utiliza mașina.

## 2.5. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA MAȘINII

Tăiați doar lemn. Nu utilizați mașina pentru alte utilizări. De exemplu: nu folosiți mașina pentru a tăia materiale plastice, cărămizi și alte materiale de construcție care nu sunt din lemn. Utilizarea mașinii pentru alte utilizări poate provoca situații periculoase.



Utilizați această mașină, accesoriile și toate piesele sale conform manualului de instrucțiuni și ținând cont de condițiile de lucru și zona de lucru.

Verificați întotdeauna dacă toate elementele de securitate sunt în stare bună de funcționare.

Amintiți-vă că utilizatorul este responsabil pentru pericolele și accidentele cauzate altor persoane sau lucruri. Producătorul nu va fi răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă a mașinii.

Lanțul de tăiere ascuțită este foarte periculos. Dacă instrucțiunile nu sunt respectate, va avea ca rezultat vătămări grave.

Lama nu trebuie să fie niciodată îndreptată spre tine sau către alții

Țineți toate părțile corpului departe de unealta de tăiere în timpul funcționării

Nu supraîncărcați mașina. Utilizați mașina pentru utilizarea corectă. Dacă este utilizat corect, mașina va face treaba dorită.

Ai grijă de mașină. Verificați dacă toate piesele în mișcare sunt bine aliniată și că nu sunt blocate, dacă nu există piese rupte sau alte condiții care ar putea afecta buna funcționare a mașinii. Dacă această mașină este deteriorată, reparați-o întotdeauna înainte de a o utiliza din nou. Cele mai multe accidente apar din cauza întreținerii proaste.

Păstrați elementele de tăiere ascuțite și curate. Elementele de tăiere, dacă sunt ascuțite și curate, vor tăia mai bine, vor face o treabă mai bună, vor avea mai puține șanse să se încurce și mai ușor de controlat.



Opriti mașina, deconectați bujia și asigurați-vă că unealta de tăiere este oprită înainte de a efectua orice reglare a oricărei părți a mașinii, a alimenta, curăța, transporta sau depozita mașina. Astfel de măsuri de securitate reduc riscul de pornire accidentală.

Dacă aparatul începe să vibreze într-un mod ciudat, deconectați-l și examinați-l.

Dacă nu puteți detecta de ce vibrează aparatul, duceți aparatul la cel mai apropiat dealer de service. Vibrațiile sunt întotdeauna un indiciu al unei probleme la mașină.

Reduceți setarea clapetei de accelerație în timpul opririi motorului și, dacă motorul este prevăzut cu o supapă de închidere a combustibilului, opriți combustibilul când motorul este oprit.

### 2.5.1. FORȚE IMPREVIZIBILE CÂND LUCREȚI CU MAȘINA

Păstrați toată atenția atunci când lucrați și tăiați cu mașina și fiți atenți la orice forțe imprevizibile. Aceste forțe imprevizibile atunci când tăiați cu mașina sunt lovirea din spate, tragerea înainte sau tragerea înapoi. Toate aceste forțe te pot face să-ți pierzi echilibrul și pot provoca situații periculoase.

### 2.5.1.1 Lovitură în spate



Contactul vârfului lamei poate provoca în anumite cazuri o lovitură bruscă în spate, propulsând lama înapoi spre utilizator. Acest lucru se întâmplă în mod normal când vârful lamei intră în contact cu un obiect când mașina funcționează



Contactul lanțului pe vârful lamei poate provoca o forță imprevizibilă care poate împinge lama înapoi spre utilizatorul final. Acest lucru poate cauza pierderea controlului și poate cauza daune personale grave.

### 2.5.1.2. Trage înainte

În cazul în care lanțul se încurcă sau este prins de lemn, acesta va trage utilizatorul final înainte. Lanțul, atunci când își pierde viteza sau se oprește, va trage mașina înainte și poate cauza pierderea controlului și posibile daune personale grave.

Pentru a evita această „tragere înainte”, începeți tăierea la maxim și mențineți întotdeauna mașina la viteza maximă pentru tăiere și sprijiniți prinderea ferăstrăului cu lanț pe lemnul de tăiat.

### 2.5.1.3. Tragere în spate

Dacă partea superioară a lanțului și a lamei se blochează în lemn, se poate provoca o tragere în spate și lama se poate întoarce înapoi spre utilizator.

Lanțul atunci când este închis sau este oprit și dacă mașina nu este fixată corect de lemn prin gheare poate cauza pierderea controlului mașinii și deteriorarea gravă a utilizatorului.

Oricare dintre aceste reacții poate provoca o pierdere a controlului ferăstrăului și poate provoca daune corporale grave. Nu vă bazați doar pe măsurile de securitate ale mașinii. În calitate de utilizator al mașinii, luați măsurile necesare pentru a elimina riscul de accident și/ sau vătămare corporală la tăierea cu mașina.

Aceste forțe apar din cauza unei utilizări necorespunzătoare a mașinii și/sau din cauza interpretării incorecte a manualului de instrucțiuni și pot fi evitate urmând aceste instrucțiuni simple:

Țineți mașina ferm cu ambele mâini, cu degetele și degetele mari închizându-vă pe mâner și plasați-vă corpul și brațele astfel încât să puteți evita orice pericol din oricare dintre forțele imprevizibile menționate mai sus. Aceste forțe imprevizibile pot fi evitate de către utilizator dacă sunt luate măsuri de precauție adecvate de către utilizator. Nu dați niciodată drumul la mașină.

Nu vă întindeți prea mult brațele și nu tăiați deasupra nivelului umerilor. Acest lucru va ajuta la evitarea contactelor involuntare a vârfului barei și lanțului și va permite un control mai bun al mașinii în circumstanțe imprevizibile.

- Controlați întotdeauna unde se află vârful barei atunci când lucrați.
- Asigurați-vă că vârful barei nu atinge niciun obiect.
- Nu tăiați ramuri cu vârful barei.

- Asigurați-vă că nu există piese metalice de orice fel în zona de tăiere și acordați o atenție deosebită pieselor metalice din apropierea sau din apropierea zonei de lucru și de tăiere. De asemenea, aveți grijă când tăiați lemn de esență tare deoarece lanțul s-ar putea prinde și s-ar putea opri, crescând astfel riscul forțelor imprevizibile menționate mai sus.

- Începeți tăierea cu mașina la accelerație maximă și mențineți această accelerație maximă pe durata lucrărilor de tăiere.
- Tăiați o singură creangă sau bucată de lemn odată.
- Fiți extrem de atenți când introduceți lanțul --
- Într-o tăietură care a fost deja începută.
- Nu începeți să tăiați până nu vă familiarizați cu tehnicile de bază de tăiere.

- Nu tăiați ramuri sau bucăți de lemn care ar putea schimba poziția pe durata tăierii.
- Mențineți lanțul într-o stare bună.
- Lucrați numai dacă lanțul este ascuțit și încordat corespunzător.
- Nu vă poziționați niciodată în zona de tăiere a lanțului.
- Folosiți numai bare și lanțuri recomandate de producător. Utilizarea altor bare și/sau lanțuri poate cauza ruperea lanțului și/sau lovituri în spate.
- Urmați instrucțiunile producătorului despre ascuțirea lanțului și întreținerea generală a lanțului. Dacă nivelul minim în calibrul lanțului este depășit, se va produce o creștere a loviturilor în spate și a tragerilor în spate.

## 2.6. ÎNTREȚINERE

Duceți mașina pentru revizuire periodică la un dealer calificat după vânzare și utilizați numai piese de schimb și accesorii originale. Acest lucru va garanta că măsurile de securitate ale acestei mașini pot fi întotdeauna respectate.

### 3. SIMBOLURILE DE AVERTIZARE

Etichetele de avertizare din figura de mai jos însoțesc informațiile importante despre produs sau instrucțiunile de utilizare.



Etichetele de avertizare din figura de mai jos însoțesc informațiile importante despre produs sau instrucțiunile de utilizare.



Acest marcaj indică instrucțiuni care trebuie urmate pentru a preveni problemele mecanice, sparte sau deteriorate.



Acest marcaj indică sfaturi sau îndrumări utile pentru utilizarea acestui aparat.



Trebuie să citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza acest aparat.



Folosiți întotdeauna protecție pentru ochi și urechi.



Nu utilizați acest instrument doar cu o singură mână.



Utilizați acest instrument cu ambele mâini.



Pericol de recul.



Avertisment și precauție.

### 4. SIMBOLURILE MAȘINII

Pentru a asigura operarea și întreținerea în siguranță, simbolurile sunt gravate pe unealtă.



Rezervor de combustibil. Situat pe capacul rezervorului. AMESTEC 2,5% (BENZINĂ 40: ULEI 1).



Rezervor de ulei pentru lanț. Situat pe capacul rezervorului.

Pozițiile comutatorului de aprindere. Situat pe partea stângă a mașinii.



“O” = contactul oprit (unealta nu va funcționa)

“I” = contactul pornit (unealta poate funcționa).



Pozițiile manetei de șoc:

Trageți de maneta pentru a închide pasajul de aer. Împingeți maneta pentru a deschide pasajul de aer. Situat pe partea dreaptă a mașinii.



Reglarea debitului de ulei al lanțului.



“H” = Șurub de reglare a turațiilor mari.



“L” = Ajustare la turație scăzută screw.



“T” = Piuliță de reglare.



Poziția frânei lanțului.

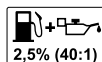
Săgeată albă = Frâna nu este activată

(poziție normală de funcționare)

Săgeată neagră = Frână activată



Direcția de instalare a indicatorului lanțului de tăiere



Nu folosiți niciodată numai benzină sau benzină în stare proastă! Utilizați benzină nouă, fără plumb, la 95° și ulei 100% sintetic pentru motoarele în doi timp. Combustibil motor: amestec (benzină 40: ulei 1) 2,5%.

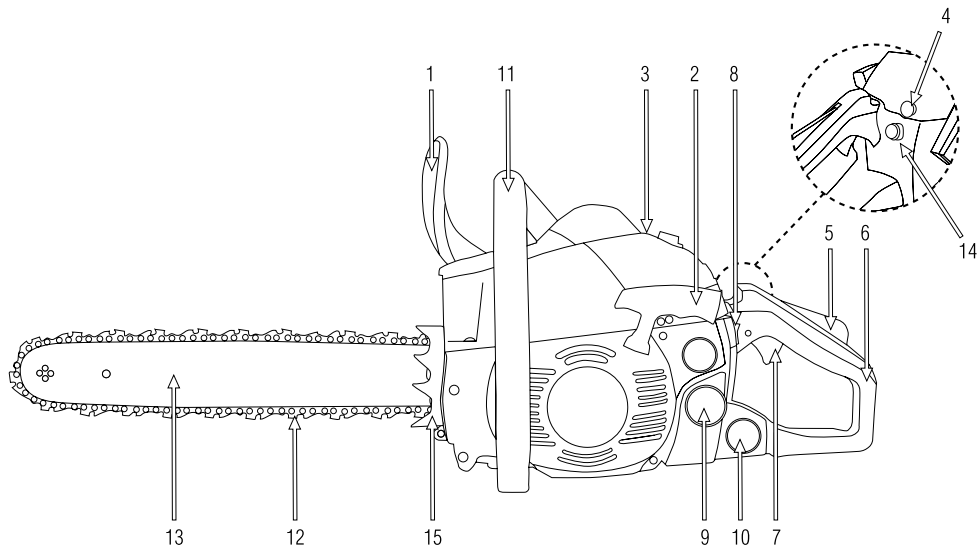
## 5. DESCRIEREA MAȘINII

### 5.1. CONDIȚII DE UTILIZARE

Această mașină este pentru uz casnic și este concepută pentru a tăia crengi și trunchiuri. Vă recomandăm să utilizați această mașină în condiții de temperatură de la +5°C și 45°C și cu niveluri de umiditate sub 50%.

### 5.2. DESCRIEREA DETALIATĂ A PRODUSULUI

- |                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Apărătoare față și frână de lanț | 9. Rezervor de combustibil    |
| 2. Coarda de pornire                | 10. Rezervor ulei pentru lanț |
| 3. Capac filtru de aer              | 11. Mâner frontal             |
| 4. Maneta                           | 12. Lanț de tăiere            |
| 5. Maneta de siguranta              | 13. Lanț de bară              |
| 6. Mâner din spate                  | 14. Grund                     |
| 7. Maneta de acceleratie            | 15. Gheara                    |
| 8. Comutator de aprindere           |                               |



Diagramele și pictogramele incluse în acest manual sunt un ghid, dar nu neapărat o copie exactă a mașinii reale.

## 5.3. CARACTERISTICI TEHNICE

Descriere	Ferăstrău pe benzină
Brand	Garland
Model	Montana 516-V20
Tipul motorului	2 timpi
Volum (cm <sup>3</sup> )	41
Putere maximă (kW) (ISO 7293)	1,4
Engine idle (min-1)	3100±300
Rotații maxime recomandate pe minut	11.000
Combustibil utilizat	Benzină 40: Ulei 1=2,5%
Consum de combustibil la putere maximă (g/kWh)	464
Tip de carburator	Diafragmă
Sistem de alimentare cu ulei	Automat
Capacitatea rezervorului de combustibil (cm <sup>3</sup> )	260
Capacitatea de depozit de ulei (cm <sup>3</sup> )	210
Lungimea barei de ghidare	16
Lungimea de tăiere (cm)	40
Pasul lanțului	3/8"
Grosimea lanțului	0,050"
Tip bară de ghidare	Pinion în partea de sus
Nivelul sunetului măsurat L <sub>wA</sub> , dB(A) (ISO 22868)	109,6 (K=3)
Nivelul sunetului garantat L <sub>wA</sub> dB(A) (ISO 22868)	114 (K=3)
Nivelul mediu al sunetului L <sub>pA,m</sub> dB(A) (ISO 22868)	99
Nivelul de vibrații al mânerului frontal (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 22867)	6,5 (K=1,5)
Nivelul de vibrații al mânerului din spate (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 22867)	6,0 (K=1,5)
Greutate (kg)	4,5

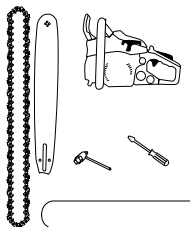
Caracteristicile tehnice pot fi modificate fără avertisment prealabil.

## 6. INSTRUCȚIUNI DE PORNIRE

### 6.1. LISTA MATERIALELOR

Acest aparat include următoarele elemente pe care le veți găsi în interiorul cutiei:

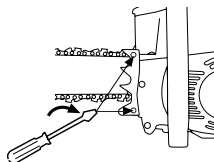
- Motor.
- Protecție bară
- Lanț de bară.
- Lanțuri x 2 buc.
- Cheie de montaj.
- Șurubelniță
- Manual de instrucțiuni.



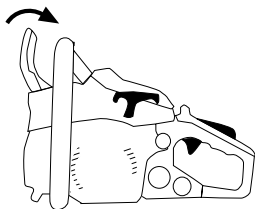
### 6.2. INSTALAREA BAREI ȘI LANȚULUI

⚠️ Lanțul ferăstrăului are margini foarte ascuțite. Folosiți mănuși de protecție pentru a evita tăierea.

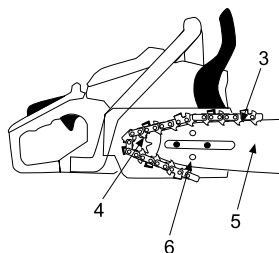
Puneți gheara



1. Verificați dacă frâna de lanț nu este activată, trăgând maneta de frână înapoi



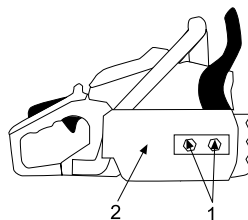
2. Glisați lanțul (3) în jurul pinionului (4) în timp ce reglați lanțul (3) în jurul barei (5) și asamblați bara (5) pe unealtă. Reglați tensorul lanțului, asigurând pivotarea piuliței de tensionare (6) coincide cu orificiul de pe bară (5).



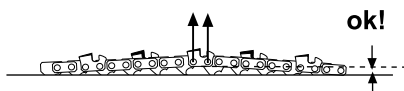
⚠️ Acordați atenție poziției corecte a lanțului. Lanțul trebuie plasat în direcția indicată în figura de mai jos:

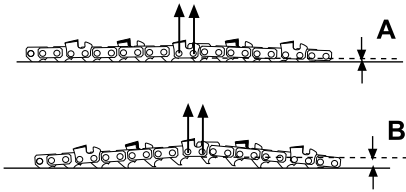


3. Așezați apărătoarea lanțului (2) și strângeți ușor piulițele (1).



4. Strângeți lanțul. Tensiunea este corectă atunci când lanțul poate fi tras în sus în centrul barei până la poziția maximă posibilă și vârful verigii de ghidare nu se desprinde.





Exemplul (A) corespunde unui lanț prea strâns.  
Exemplul (B) corespunde unui lanț prea slăbit.

5. Strângeți șuruburile (1) cu o rezistență de (12-15 Nm) apoi verificați dacă lanțul alunecă lin în jurul barei, menținând strângerea corespunzătoare atunci când este deplasat manual. Dacă este necesar, reglați din nou tensiunea.

⚠ Lanțurile noi au tendința de a se dilata când sunt folosite pentru prima dată. Verificați și reglați tensiunea cu frecvență.

⚠ Un lanț slăbit se poate îndepărta cu ușurință și acest lucru va face ca atât lanțul, cât și bara de lanț să se zezeze rapid.

### 6.3. PUNCTE DE VERIFICAT ÎNAINTE DE OPERARE

Verificați întreaga mașină pentru orice piese slăbite (piulițe, șuruburi, șuruburi etc.) sau deteriorare. Reparați sau înlocuiți piesele necesare înainte de a utiliza mașina.

Verificați dacă nu există scurgeri de combustibil.

Nu folosiți mașina dacă este deteriorată sau reglată incorect.

Înainte de a începe o sarcină, este necesar să planificați poteca pe care va cădea copacul, să aveți o cale de evacuare clară și să vă asigurați că picioarele sunt sprijinite în siguranță.

Inspectați zona de lucru și îndepărtați toate obstacolele. Nu începeți lucrul până când zona de lucru nu este liberă.

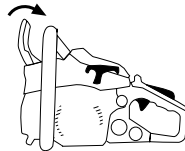
Verificați zona de lucru și direcția în care vor cădea crengile și/sau copacii.

Verificați ca filtrul de aer să nu fie murdar. Dacă este necesar, curățați-l bine înainte de utilizare.

#### 6.3.1. VERIFICAREA FRÂNEI DE SIGURANȚĂ

Când are loc un recul, vârful barei lanțului se ridică brusc, drijba își schimbă unghiul și, deoarece această mișcare este atât de rapidă, utilizatorul nu are timp să schimbe poziția brațului stâng, care lovește de apărătoarea de protecție și activează frâna de siguranță.

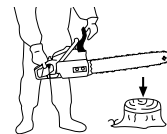
Frâna de siguranță poate fi activată oricând se dorește, prin deplasarea dispozitivului de protecție înainte.



Pentru a elibera frâna de siguranță, trageți protectorul de siguranță înapoi până când se aude un „clic”.

Amintiți-vă să verificați frâna în fiecare zi când este folosită drijba:

1. Opriti motorul.
2. Activați frâna de siguranță deplasând maneta înainte până când se aude un „clic”.



3. Țineți ferăstrăul cu lanț orizontal cu vârful aproximativ 40 cm peste o bucată de lemn, luați mâna de pe mânerul frontal, permițând ferăstrăului cu lanț să se rotească pe mâna dreaptă și loviți lemnul.

Dacă frâna funcționează corect, lanțul nu trebuie să se miște atunci când intră în contact cu lemnul. Dacă frâna nu funcționează corect duceți unealta la serviciul pentru clienți.

Nu porniți drujba cu frâna de siguranță activată. Dacă motorul funcționează și lanțul este blocat de frână, ambreiajul se va supraîncălzi și acest lucru ar putea cauza deteriorarea. Dacă frâna este activată cu unealta în funcțiune, scoateți degetele de pe trăgaciul accelerației și lăsați unealta S~să se oprească. Verificați de ce frâna de siguranță a fost activată mai târziu.

### 6.3.2. AMESTEC DE BENZINĂ ȘI ULEI



**IMPORTANT:** combustibilul motorului este foarte inflamabil. Dacă combustibilul sau unealta ia foc, vă rugăm să-l stingeți folosind un stingător cu pulbere uscată.

Evitați întotdeauna contactul cu benzina sau uleiul în ochi. Dacă gazul sau uleiul intră în contact cu ochii, clătiți imediat cu apă curată. Dacă ochii tăi se simt iritați, consultați imediat un medic.

Utilizați benzină nouă, fără plumb, la 95°, și ulei sintetic pentru motoarele în doi timpi.



Combustibil motor: amestec (benzină 40: ulei 1) 2,5%.

40 : 1



Nu fumați când umpleți rezervorul de combustibil. Nu fumați și țineți combustibilul departe de flăcări deschise sau scântei.



Nu scoateți capacul rezervorului de combustibil în timp ce motorul este pornit.



Nu adăugați niciodată combustibil în timp ce motorul este pornit sau încă fierbinte. Dacă benzina este spartă în timpul procesului de umplere, asigurați-vă că este complet eliminată folosind haine pentru a o absorbi.



Nu adăugați combustibil lângă o flacără deschisă sau într-o zonă închisă sau prost ventilată.

Păstrați întotdeauna combustibilul într-un recipient etichetat corespunzător, a cărui utilizare a fost aprobată de codurile și reglementările locale.

Amestecați benzina și uleiul într-un recipient omologat CE.

Nu folosiți combustibil care a fost depozitat mai mult de două luni. Combustibilul care a fost depozitat mult timp îngreunează pornirea motorului și va produce o performanță nesatisfăcătoare din partea motorului. Dacă combustibilul a fost depozitat mai mult de două luni, acesta trebuie înlocuit cu combustibil nou.

Umplerea rezervorului cu combustibil:

1. Umpleți rezervorul într-o zonă deschisă.
2. Agitați recipientul care conține amestecul.
3. Scoateți capacul din rezervor și turnați amestecul înăuntru.
4. Închideți bine capacul rezervorului și îndepărtați orice combustibil vărsat cu o cârpă.

### AVERTIZARE:



Opriiți întotdeauna motorul înainte de a adăuga combustibil la unealtă.



Nu efectuați această operațiune într-o zonă închisă prost ventilată.

Înainte de a porni motorul, îndepărtați-vă la cel puțin 3 metri de locul în care a fost adăugat combustibilul.

### 6.3.3. ULEIUL DE LANT

Trebuie folosit numai ulei special de lubrifiere pentru ferăstraie cu lanț. Nu folosiți ulei uzat deoarece acest lucru ar putea deteriora pompa de ulei.

Uleiul pentru lanț trebuie introdus în rezervorul de ulei pentru lanț. Puteți recunoaște acest depozit după pictogramă (indicată în Capitolul 4, „Simboluri pe mașină”).

### 6.4. OPERARE

Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că nicio piesă mobilă a sculei nu este în contact cu nimic.

Odată ce motorul a pornit, asigurați-vă că lanțul se oprește când declanșatorul de accelerație este eliberat.

Țineți unealta ferm cu ambele mâini, strângând puternic de mânăre când motorul este pornit.

Este necesar să se acorde atenție posibilele slăbiri sau supraîncălzire a pieselor. Dacă sunt detectate anomalii în mașină, opriți imediat lucrul și inspectați mașina cu atenție. Dacă este necesar, duceți mașina la un distribuitor autorizat pentru a fi reparată. În niciun caz, lucrul nu trebuie să continue, dacă unealta nu funcționează corect.

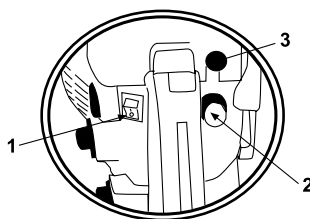
Nu folosiți mașina dacă este deteriorată sau reglată incorect.

Păstrați mânerul curate, uscate și fără ulei sau combustibil.

#### 6.4.1. PORNIRE CU MOTORUL RECE

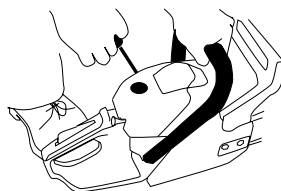
1. Deplasați comutatorul (1) în poziția „I”.
2. Apăsăți amorsa motorului (2) în mod repetat (de 7-10 ori) până când combustibilul ajunge la amorsa.

3. Trageți maneta de șoc (3).



4. Când unealta este așezată pe pământ, aceasta trebuie pusă într-un loc orizontal și stabil.

5. Țineți unealta ferm cu mâna stângă pe mânerul din față și cu un picior plasat prin mânerul din spate.



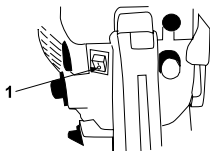
6. Trageți cablul de pornire până când motorul pornește sau face o explozie.
7. Împingeți pârghia de șoc în jos. (Poziție normală de funcționare).
8. Dacă unealta nu a pornit, trageți din nou cablul de pornire (6) până când pornește.
9. Lăsați motorul să se încălzească câteva minute înainte de a utiliza mașina

#### 6.4.2. PORNIRE CU MOTORUL CALD

Dacă mașina este fierbinte, puneți comutatorul (1), asigurați-vă că șocul este blocat și trageți de cablul de pornire până când motorul pornește. Dacă după câteva încercări mașina nu pornește urmați pașii începând cu motorul rece.

### 6.4.3. OPRIREA MOTORULUI

Eliberați maneta de accelerație și lăsați motorul să funcționeze la ralanti timp de treizeci de secunde.



Opriti motorul prin deplasarea contactului (1) în poziția STOP (0).

### 6.4.4. VERIFICAREA AMBREAJULUI

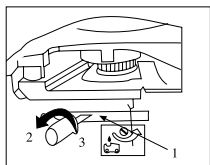
**!** După pornire și motorul este fierbinte, lanțul nu trebuie deplasat dacă motorul este la ralanti. Dacă lanțul se rotește cu motorul pornit și fără accelerație, va fi necesară reglarea regimului de ralanti al motorului. Pentru a face acest lucru, rotiți piulița carburatorului „T” până când motorul se oprește. Dacă nu puteți regla regimul de ralanti pentru a opri lanțul, deoarece motorul se oprește, vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți pentru ajutor.

**!** Reglarea șuruburilor (H) și (L) trebuie efectuată numai de un serviciu tehnic oficial.

### 6.4.5. VERIFICAREA ALIMENTĂRII CU ULEI



După pornirea motorului, accelerați pentru a deplasa lanțul la o viteză medie și verificați dacă uleiul este dispersat așa cum se arată în diagramă.



Debitul de ulei al lanțului poate fi reglat cu ajutorul piuliței de reglare a uleiului (1). Acesta se găsește lângă ambreiajul de sub mașină.

Pentru a regla debitul de ulei utilizați o șurubelniță și rotiți șurubul fie la stânga, fie la dreapta pentru a crește debitul „MAX” sau îl micșorați „MIN”. Cuvintele „MAX” și „MIN” se găsesc sub instrument.

Asigurați-vă că rezervorul de ulei este completat de fiecare dată când se adaugă combustibil.

### 6.4.6. PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RECULULUI



Recul este cel mai important pericol al acestor instrumente.

Această unealtă este echipată cu o frână automată care oprește rotirea lanțului dacă există un recul în timpul lucrului.

### 6.4.7. VERIFICAREA FRANEI DE SIGURANȚĂ

Puneți motorul la putere maximă timp de 1-2 secunde și împingeți maneta de frână înainte. Lanțul trebuie să se oprească imediat în timp ce motorul este încă în funcțiune.

Dacă lanțul întârzie oprirea sau nu se oprește, vă rugăm să consultați serviciul pentru clienți.

Verificați frâna de lanț înainte de fiecare utilizare și asigurați-vă că este ascuțită.

Există un risc mai mare de vătămare corporală dacă dispozitivele de siguranță nu sunt utilizate, întreținerea este inadecvată sau bara sau lanțul nu sunt plasate în poziția corectă.

## 7. UTILIZAREA MAȘINII

**!** Aparatul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat. Orice alt scop poate fi periculos, provocând deteriorarea mașinii.

Țineți corpul departe de lanțul ferăstrăului cu lanț când motorul este pornit.

Când aluneci sau cazi pe pământ sau într-o gaură, eliberează imediat maneta de accelerație.

Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță care sunt integrate în acest instrument.



Nu utilizați aparatul dacă vă simțiți obosit, rău sau sub efectele medicamentelor, substanțelor intoxicante sau alcoolului.

Este necesar să acordați o atenție deosebită măsurilor de precauție în cazul în care mașina este utilizată în timpul ploii sau imediat după ploaie, deoarece solul ar putea fi alunecos.

Nu tăiați peste înălțimea umerilor

Acest produs nu trebuie utilizat niciodată noaptea, în condiții de ceață sau când vizibilitatea este limitată și este dificil să vedeți clar zona de lucru.

Lipsa somnului, oboseala sau oboseala fizică pot provoca accidente și vătămări.

Nu utilizați instrumentul mai mult de 10 minute o dată și odihniți-vă timp de 10-20 de minute între sesiuni.

Nu lăsați niciodată mașina în funcțiune fără supraveghere.

Nu permiteți nimănui să intre în zona în care lucrați. Acest perimetru de lucru este de 15 metri și este o zonă de pericol.



Nu porniți și nu utilizați niciodată motorul într-o încăpere sau o clădire închisă. Gazele de evacuare conțin monoxid de carbon periculos.

În cazul în care concentrația de gaze produse de o ventilație necorespunzătoare, îndepărtați din zona de lucru tot ceea ce împiedică fluxul de aer curat pentru o mai bună ventilație și nu vă întoarceți la lucru în zonă decât dacă ați ventilat corespunzător zona și asigurați-vă că ventilația este suficientă pentru nu se mai intampla.



O prindere fermă va ajuta la reducerea reculului și va ajuta la menținerea instrumentului sub control.

Aveți grijă extremă când tăiați ramuri sau copaci tineri, așchii mici ar putea fi prinși în lanț și apoi să fie trimise zburând în aer, lovindu-te sau dezzechilibrându-te.

Când tăiați o ramură aflată în tensiune, acordați o atenție deosebită posibilității ca ramura să revină înapoi, pentru a evita să fiți lovit de ramură atunci când tensiunea este eliberată.

Verificați copacul pentru a vă asigura că nu există ramuri moarte care pot cădea în timp ce lucrați.

Pentru a evita eventualele accidente, asigurați-vă că zona de tăiere este menținută în permanență fără obstacole.

Când utilizați ferăstrăul cu lanț, nu lăsați vârful barei să atingă orice alt trunchi de copac sau obstacol care poate fi găsit în apropierea zonei în care se efectuează tăierea.

Tăiere cu motorul la turajii mari.

Păstrați lanțul ascuțit urmând instrucțiunile conținute în acest manual.



Nu atingeți niciodată părțile care ating temperaturi ridicate în timpul pornirii sau al funcționării motorului, cum ar fi, de exemplu, amortizorul de eșapament, cablul de înaltă tensiune sau bujia.

Efectuați întotdeauna ajustările cu mașina pe o suprafață plană și clară.

Nu utilizați niciun accesoriu cu mașina, în afară de cele recomandate de compania noastră, deoarece acest lucru ar putea duce la răni grave atât pentru operatorul mașinii, cât și pentru persoanele din apropiere. De asemenea, ar putea deteriora mașina.

Este necesar să aveți grijă să nu scăpați mașina sau să-i lăsați să lovească de orice obstacol.

### 7.1. FIXAREA MAȘINII ȘI GHIDARE



În timpul lucrului, țineți întotdeauna ferăstrăul ferm cu ambele mâini pe mânere

Țineți mânerul din față cu mâna stângă și mâna dreaptă în spate ca dreptaci sau stângaci.

**ATENȚIE!** Pentru a reduce riscul de pierdere a controlului și de deteriorare (inclusiv moartea) utilizatorului sau persoanelor din apropiere, nu utilizați niciodată ferăstrăul cu o singură mână.

### 7.2. TĂIEREA CU FERĂSTRĂUL

Pentru a dobândi experiență, vă recomandăm să exersați într-o poziție confortabilă cu bușteni mici înainte de a vă îmbarca în sarcini importante.

Respectați regulile de siguranță care sunt indicate în manual.

Această unealtă trebuie utilizată numai pentru tăierea lemnului. Este interzisă tăierea altor tipuri de materiale.

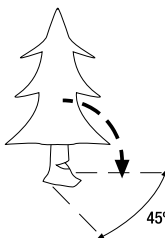
Această unealtă nu trebuie utilizată ca pârghie pentru a ridica, muta sau despică obiecte. Nu forțați unealta în timp ce tăiați. Aplicați o presiune ușoară în jos în timp ce unealta funcționează la putere maximă. Greutatea instrumentului este suficientă pentru a putea efectua tăierea.

Când lanțul se blochează în tăietură, nu încercați să scoateți ferăstrăul cu lanț în timp ce acesta încă funcționează. Opriti ferăstrăul cu lanț, punând contactul în poziția „O” și utilizați o pârghie pentru a elibera unealta.

### 7.3. DOBORAREA UNUI COPAC

Doborârea copacilor este o sarcină periculoasă din cauza pericolului ca arborele sau vreuna dintre ramurile acestuia să cadă peste dumneavoastră și să vă provoace răni. Înainte de a începe orice operațiune de tăiere, vă rugăm să urmați acești pași:

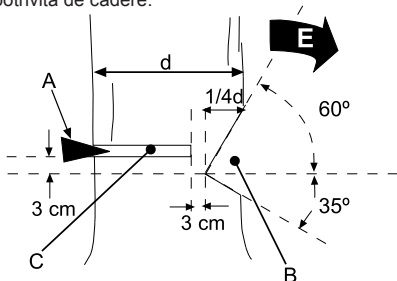
1. Decide în ce direcție se îndreaptă arborele cădere (A). Luați în considerare direcția vântului, înclinarea copacului, lățimea și ramurile sale, deoarece acest lucru ar putea afecta direcția în care cade copacul.
2. Verificați să nu existe alți copaci, ramuri sau obstacole care ar putea sta în calea copacului când acesta cade.
3. Verificați poziția în care se va afla arborele odată ce a căzut, pentru a putea începe lucrările de tăiere.



4. Curățați zona din jurul copacului. Asigurați-vă că veți lucra într-o poziție stabilă și stabiliți o evadare ușoară și clară, care vă permite să fugiți dacă copacul cade într-o direcție neașteptată. Distanța de siguranță trebuie să fie echivalent cu cel puțin două lungimi ale arborelui.

4. Scoateți primele ramuri. În primul rând, îndepărtați ramurile inferioare care fac sarcina mai dificilă. Amintiți-vă că nu trebuie să tăiați niciodată ramurile care sunt deasupra înălțimii umerilor. Nu uitați să nu stați niciodată direct în spatele instrumentului.
5. Faceți o tăietură de ghidare (B) în formă de pană, de mărimea unui sfert din lățimea copacului (1/4d) pe partea în care doriți să cadă arborele (E). Pentru a face acest lucru, faceți o tăietură de sus de 60° și o tăietură de jos de 35°.

Acest lucru va asigura că cele două tăieturi vor forma un unghi de  $90^\circ$ , este important ca cele două tăieturi să facă o îmbinare perfectă, astfel încât să poată acționa ca o balama în direcția potrivită de cădere.



Sugestie: Înainte de a trece la pasul următor, adăugați combustibil și ulei pentru lanț, pentru a vă asigura că unealta nu se oprește neașteptat în timpul sarcinilor care urmează.

7. Începeți tăierea de doborâre (C) din partea opusă tăieturii de ghidare și la un nivel puțin mai înalt (3 cm) decât partea de jos a tăieturii de ghidare (B).
8. Când ați tăiat un sfert din copac, opriți unealta și introduceți o pană de doborâre (A) pentru a evita ca arborele să se aplece înapoi și să blocheze unealta sau să provoace căderea arborelui într-o direcție nedorită.
9. Continuați cu tăierea de doborâre (C) până când vă aflați la 3 cm de tăietura de ghidare. Această parte a lemnului este lăsată netăiată, astfel încât poate acționa ca o balama și poate direcționa trunchiul spre locul dorit.
10. Arborele va cădea în direcția tăieturii de ghidare „E”.

Dacă nu cade, folosește pana pentru a forța copacul să cadă.

De îndată ce copacul începe să cadă, îndepărtează-te în diagonală de copac, pentru a fi la o distanță sigură când copacul atinge pământul.

Este important să țineți departe, deoarece atunci când atinge pământul, puteți fi rănit de ramuri și așchii care zboară în jur sau de rădăcinile din pământ.

Când a căzut un copac, asigura-te că îi avertizi pe toți cei care se află în apropierea pericolului. Ai grijă că trunchiul nu se rostogolește când cade.

Asigurați-vă că picioarele sunt bine stabilizate. Nu stați pe trunchiul care este tăiat.

Mai ales atunci când lucrați pe o pantă, stați în partea cea mai înaltă a pantei pentru a vă asigura că trunchiul nu se va rostogoli niciodată spre dvs.

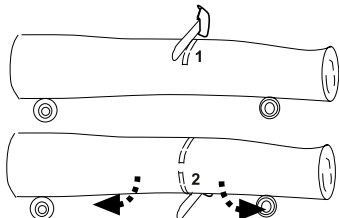


Urmați instrucțiunile din instrucțiunile de siguranță pentru a evita posibilul recul al unealtei.

#### 7.4. TĂIEREA UNUI TRUNCHI CARE ESTE SUPPORTAT LA PĂMÂNT

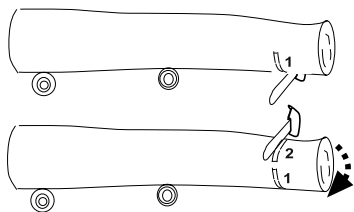
Când trunchiul copacului este sprijinit în totalitate pe pământ, tăiați ferăstrăul în jos până ajungeți la jumătate, apoi rulați trunchiul și tăiați din partea opusă.

Dacă trunchiul de copac pe care urmează să-l tăiem este sprijinit la fiecare capăt (văzut desenele) trebuie mai întâi să facem o tăietură pe trimeea superioară a trunchiului (1) și apoi să tăiem restul trunchiului de dedesubt (2).



Astfel, vom evita tensiunea internă care blochează lanțul și bara lanțului.

Dacă urmează să facem o tăietură pe un trunchi de copac care este sprijinit la un capăt cu celălalt capăt în aer (Secțiunea B a desenului) ar trebui să procedăm în sens invers. Vom tăia o treime de dedesubt (1) și apoi vom termina tăierea de sus (2).



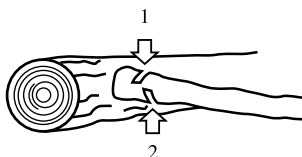
### 7.5. TĂIEREA CRENGELOR DE LA UN COPAC CĂZUT

Este important să verificați dacă ramura este îndoită și sub tensiune sau dacă este în aer. O ramură îndoită va avea tensiune internă și ar putea să răsară când o tăiați.

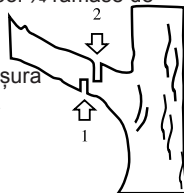
Pentru a tăia o ramură îndoită, faceți o tăietură printr-un ¼ din ramură spre direcția în care este îndoită și apoi tăiați partea care rămâne din cealaltă parte. Astfel, veți evita tensiunea care închide tăietura și blochează lanțul.

### 7.6. TĂIEREA UNEI CRENGI DE LA UN COPAC

Pentru a tăia unul care nu atinge pământul sau care se află pe un copac vertical,



procedați întotdeauna prin tăierea întâi ¼ din lățimea crengii de jos (1) și apoi ¾ rămase de sus (2).



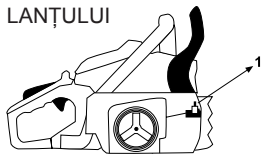
În acest fel, deschiderea va ușura a tăieturii pentru unealtă și va evita ruperea ramurilor și dăunând copacului.

## 8. ÎNTREȚINERE ȘI SERVICE

### 8.1. ÎNGRIJIREA ȘI ÎNTREȚINEREA DUPĂ UTILIZARE

Efectuați următoarele operații după ce ați terminat procedura de tăiere pentru a vă asigura că mașina este păstrată într-o stare perfectă.

#### 8.1.1. GAURA DE LUBRIFIERE CU ULEI A LANȚULUI



Dezasamblați bara de ghidare și verificați dacă orificiul de ulei (1) nu este blocat.

#### 8.1.2. ASCUȚIREA DINTILOR LANȚULUI

**AVERTIZARE!** : Un lanț ascuțit necorespunzător crește riscul de retur și vibrațiile cresc riscul de rănire!

Pentru a asigura o tăiere netedă și sigură păstrați dinții de pe lanț ascuțiți. Dinții tăietori trebuie ascuțiți atunci când:

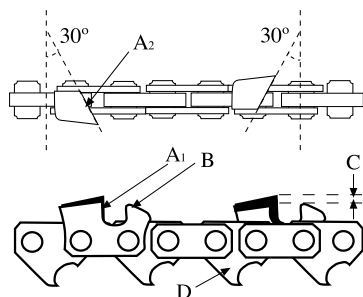
- La tăiere apare rumeguș în loc de așchii.
- La tăiere, este necesar un efort suplimentar.
- Calea de tăiere nu este dreaptă.
- Vibrația crește
- Există o creștere a consumului de combustibil.

Când ascuți dinții, asigură-te că purtați mănuși grele. Asigurați-vă că lanțul de scule este atașat în siguranță.

Asigurați-vă că motorul este oprit.

Utilizați o pilă specială rotunjită pentru ferăstrău cu lanț de dimensiunea corectă pentru lanț.

Așezați pila pe dintele tăietor între muchia de tăiere (A) și indicatorul de adâncime (B); și aplicați o presiune ușoară în față păstrând un unghi de 30° pilind muchia tăietoare a dintelui.



Mai întâi piliți dinții pe o parte, folosind întotdeauna mișcări spre exterior și menținând unghiul de 30°, apoi piliți dinții pe cealaltă parte.

Verificați înălțimea gabaritului de siguranță (C), care ar trebui să fie în jur de 0,6 mm. Dacă înălțimea lui „C” este prea mică, va însemna că lanțul nu se va tăia bine, iar dacă este prea mare, va însemna că lanțul va „mușca” prea mult lemnul, provocând suprasolicitarea motorului.

Verificați lungimea dinților tăietori. Toți dinții trebuie să fie de aceeași lungime. Dacă este necesar, pileți dinții lungi până când toți au aceeași lungime.

## 8.2. ALTELE

Efectuați inspecții periodice cu scopul de a asigura o performanță sigură și eficientă a instrumentului. Pentru o inspecție completă a instrumentului, vă rugăm să contactați distribuitorul dumneavoastră.

Păstrați mașina curată, în special zonele din apropierea rezervorului de gaz și a filtrului de aer.

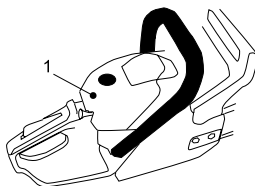
Înainte de a regla sau repara mașina, asigurați-vă că motorul este oprit și că capacul bujiei a fost îndepărtat.

Utilizați piesele adecvate pentru a obține o performanță sigură și adecvată a produsului. Aceste piese pot fi obținute de la distribuitorul dumneavoastră.

Utilizarea altor accesorii poate cauza riscuri potențiale, rănirea operatorului sau deteriorarea mașinii.

### 8.2.1. FILTRU DE AER

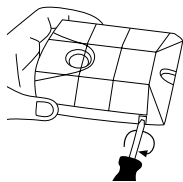
Obstrucția filtrului de aer va duce la scăderea performanței motorului. Dacă este necesar, inspectați și curățați acest element. Dacă se observă vreo deteriorare sau modificare, înlocuiți-o cu una nouă.



Pentru a curăța murdăria de pe filtru, deschideți capacul (1) deșurubați capacul și scoateți filtrul.

Praful de pe suprafața filtrului poate fi îndepărtat lovind un colț al filtrului de o suprafață tare.

Pentru a curăța murdăria din interior, separați ambele părți ale filtrului folosind o șurubelniță, așa cum se arată în desen și periați-le cu benzină



DFDVHIRORVHVHWDHU  
FRPSULPDWVXIODWLLQWRWGHDXQD  
GLQLQWHULRUSHQWUXDDVLJXUDR  
FXUDWUHPDLEXQD  
3HQWUXDDVDPEODFHOHGRX  
MXPWLDOHGLVSRLLWLYXOXLGH  
FXUDUHDHDLRSLHVSH  
FHDDODWLDSDVLPDUJLQLOH  
SkQFkQGIDFFOLF

5/5(5%

857258/8,

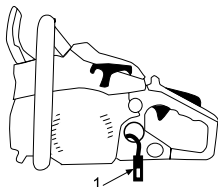
5HJODUHFDFUEXUDWRUXOXLHVWHFRPSOLFWDVDVL  
UHFRPDQGDVPDILHIDF XWDGHRSHUVRDQDFX  
HSHULHQWDDVDXGHF DWUHVVHUYLFHXOFOLHQWL

1XUHJODLFDUEXUDWRUXOGHFkWGDFHVWH  
QHfHVdUDfVhREVhUYSUREOHPhFX  
FDUEXUDWRUXOFrQVXOWDLGLVWULEXLWRUXOGYV

5HJODUHDLQFRUHfWDHOhPHQWxOXLSRDWH  
GHWHLRUDPRWRUXOSUHfXPLSRDWHfDXD  
DQXODUHDJDUDQLHL

),/758(20%867,%,/

The fuel tank is provided with a filter (1). This element is located at the extreme end of the fuel hose and it can be removed fuel opening with the help of a piece of wire bent into a hook or similar device.



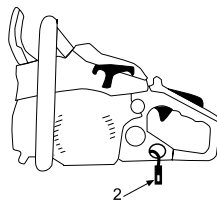
Inspect the fuel filter periodically. Do not allow dust to enter the fuel tank. The obstruction of the filter will make it difficult to start the engine or it will produce abnormalities in the performance of the engine.

Inspect the fuel filter and if it is dirty, replace it with a new one.

If the inside of the fuel tank is dirty, it can be cleaned by rinsing out with petrol.

### 8.2.4. OIL FILTER

The oil tank is provided with a filter (2). This element is located at the extreme end of the oil hose and it can be removed oil opening with the help of a piece of wire bent into a hook or similar device.



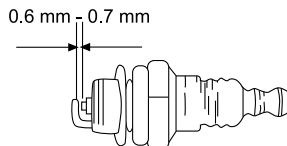
Inspect the oil filter periodically. Do not allow dust to enter the oil tank. The obstruction of the filter will make it difficult to start the engine or it will produce abnormalities in the performance of the engine.

Inspect the oil filter and if it is dirty, replace it with a new one.

If the inside of the oil tank is dirty, it can be cleaned by rinsing out with petrol.

### 8.2.5. CHECKING THE SPARK PLUG

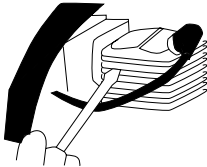
Starting up or ignition failures are frequently caused by a dirty spark plug. Clean the spark plug and check that the spark plug light is within the correct interval. (0.6-0.7mm).



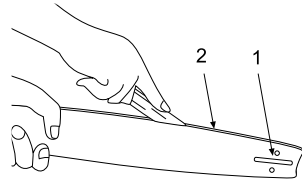
### 8.2.6. CLEANING THE CYLINDER REFRIGERATION VENTS

The cylinder refrigeration vents are responsible for cooling the piston and the cylinder by means of the entry of air.

The vents must always be kept clean, free from material that could block air from entering. Dirty vents mean that the engine will overheat, causing it to seize. Check and clean the cylinder vents periodically.

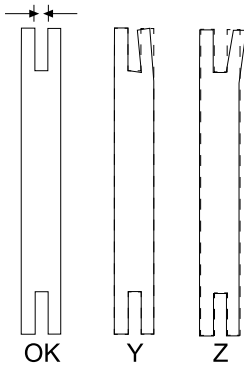


When unassembling the chain bar, remove the sawdust from the bar (2) and the oil hole (1). Oil the chain sprocket.



### 8.2.7. BAR CHAIN MAINTENANCE

Invert the bar periodically, in order to avoid it wearing out unevenly. The edges of the bar rail must always be kept square.



Check the wear and the shape of the edges. If you observe that the edges have lost their shape, or a side wing is deformed, replace the bar.

## 9. TROUBLE SHOOTING

If the engine does not start, check the engine compression and whether the spark plug gives sparks. Depending on the symptoms, we provide you with a series of probable causes and the solutions:

Compression pressure is normal	The spark from the spark plug is normal	Probable cause	Corrective action
Yes	Yes	There is no fuel in the tank	Put fuel in the tank
		Fuel filter obstructed, lack of fuel	Clean the fuel filter
		There is water in the fuel	Replace the fuel
		The fuel is unsuitable octane	Use petrol with the suitable octane
		The carburetor is dirty	Take the tool to the customer service
Yes	NO	Switch is OFF	Poner el interruptor en "I"
		The spark plug is dirty	Clean the spark plug
		The ignition coil is not connected	Connect it
Lack of compression pressure	SI	Weakness from the spark plug	Tighten it
		Worn out piston, junk ring and cylinder	Take the tool to the customer service
		The cylinder is scratched	Take the tool to the customer service
The engine stops		The engine has seized up	Take the tool to the customer service

If the engine does not work well (lack of power, low revolutions, unstable idling, etc.) we provide a series of symptoms, the probable cause and the solution:

Symptom	Probable cause	Corrective action
The engine makes a rattling noise	Worn out piston, junk ring, cylinder	Take the tool to the customer service
	Worn out piston pin, piston	Take the tool to the customer service
	Holgura de cigüeñal	Take the tool to the customer service
	The clutch is loose	Take the tool to the customer service
The engine overheats	Excess of continuous use	Avoid using the machine during prolonged periods of times, at high speed or with a heavy load
	Dirty exhaust	Take the tool to the customer service
	The fuel is unsuitable	Use petrol with the suitable octane
The engine takes time to increase the revolutions	The carburetor is dirty	Take the tool to the customer service
	The air filter is dirty	Clean the filter
	Fuel filter obstructed, lack of fuel	Clean the filter
The engine stops and cannot be left idling	The throttle regulating screw is badly adjusted	Take the tool to the customer service

## 10. TRANSPORT

It is necessary to disconnect the engine when moving the machine between different working areas.

Stop the engine and leave it to cool for five minutes before transporting or putting the tool away.

Always transport the tool with the engine switched off, the chain bar covered by the guard and the exhaust away from the body.

## 11. STORING

Stop the engine and leave it to cool for five minutes before transporting or putting the tool away.

Keep the tool away from children.

Always cover the bar with the protector when you store the machine.

Never store the tool with fuel in the tank, inside a building in which the vapors from the fuel could enter into contact with a flame, a spark or an intense source of heat.

If the machine is not going to be used and will be stored for a prolonged period of time, empty the fuel and the carburetor tanks, clean the parts, take the machine to a safe place and make sure the engine has cooled.

The exhaust silencer will still be hot even after the engine has stopped. Do not place the machine in places where inflammable material (dry grass, etc.) gases or inflammable liquids can be found.

## 12. RECYCLING OR DISPOSAL OF YOUR MACHINE

Protect the Environment. Recycle used oil by this machine and take it to a recycling or follow local recommendations. Do not empty into drains, soil, rivers, lakes or seas.



Dispose of your machine in an ecological manner. We should not get rid of the machine with our domestic rubbish. Its plastic and metal components can be reclassified and can be recycled



## 13. WARRANTY CONDITIONS

### 13.1. WARRANTY PERIOD

- According to the following described terms (1999/44 CE) the warranty period is 2 years from the purchase date, and it will cover faulty pieces owing to an incorrect manufacture.

### 13.2. EXCLUSIONS

Garland warranty will not cover:

- Pieces worn out due to wear and tear.
- Bad use, negligence, lack of maintenance.
- Failures that turn out because of an incorrect use of the product, Garland will not be responsible if the replaced parts of the machine are not from Garland and if the machine has been modified in any way.

### 13.3. TERRITORY

- Garland warranty covers the country.

### 13.4. IN CASE OF INCIDENCE

- The warranty should be correctly filled in with all the information requested, and the invoice or the purchase ticket should be attached.

#### **WARNING!**

TO GUARANTEE THE CORRECT FUNCTIONING OF THE MACHINE AND MAXIMUM SECURITY, WE ASK YOU TO READ THE INSTRUCTION MANUAL FULLY AND CAREFULLY PRIOR TO USING THE MACHINE.

## DECLARATION OF CONFORMITY (CE)

Who has signed below, Juan Palacios, authorised by Glasswelt S.L., with the following address C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, declares that the products brand Garland models Montana 516-V20 with serial number of year 2020 on (the year of manufacture is clearly indicated on the tool identification plate, followed the serial number) and whose function is "A power-driven tool designed to cut wood with a saw chain and consisting of an integrated compact unit of handles, power source and cutting attachment, designed to be supported with two hands", comply with all the requirements stated by the Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC.

These tools also comply with the requirements of the following community directives:

- DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast).
- Directive 2005/88/EC of the European Parliament and of the Council of 14 December 2005 amending Directive 2000/14/EC on the approximation of the laws of the Member States relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors.
- Commission Directive 2010/26/EU of 31 March 2010 amending Directive 97/68/EC of the European Parliament and of the Council on the approximation of the laws of the Member States relating to measures against the emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines to be installed in non-road mobile machinery.

Power (kW): 1,4

Measured sound power level dB(A): 109,6

Guaranteed sound power level dB(A): 114



Juan Palacios  
Product manager  
Móstoles 18/1/2020



- ES** TARJETA DE GARANTÍA
- EN** WARRANTY REGISTRATION CARD
- FR** CARTE DE GARANTIE
- PT** CERTIFICADO DE GARANTÍA



Nº. \_\_\_\_\_

TIPO DE MÁQUINA  
 TYPE OF MACHINE  
 TYPO DE Máquina  
 TYPE DE MACHINE .....

MODELO  
 MODEL  
 MODELO  
 MODÈLE .....

NOMBRE DEL CLIENTE  
 CUSTOMER NAME  
 NOME DO CLIENTE  
 NOM DU CLIENT .....

FECHA DE COMPRA  
 DATE OF PURCHASE  
 DATA DE COMPRA  
 DATE D'ACHAT .....

DIRECCIÓN  
 ADDRESS  
 ENDEREÇO  
 ADRESSÉ .....

PAIS  
 COUNTRY  
 PAIS  
 PAYS .....

DISTRIBUIDOR  
 DEALER  
 REVENDEDOR  
 DISTRIBUTEUR .....

PRECIO PAGADO  
 PRICE PAID  
 PREÇO  
 PRIX PAYÉ .....

¿Es este su primer aparato de este tipo  
 Is this your first toll of this type?  
 É ésta a sua la compra deste tipo de máquina?  
 Est-ce première unité de ce genre? .....



VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA  
 DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA

TIPO DE MÁQUINA  
 TYPE OF MACHINE  
 TYPO DE Máquina  
 TYPE DE MACHINE .....

SEE YOUR SERVICE MANUAL  
 FOR FULL WARRANTY DETAILS

MODELO  
 MODEL  
 MODELO  
 MODÈLE .....

PARA INFORMAÇÕES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS  
 É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A  
 MÁQUINA

FECHA DE COMPRA  
 DATE OF PURCHASE  
 DATA DE COMPRA  
 DATE D'ACHAT .....

LIRE LA NOTICE POUR LES DÉTAILS  
 SUR LA GARANTIE

DISTRIBUIDOR  
 DEALER  
 REVENDEDOR  
 DISTRIBUTEUR .....



***GARLAND***